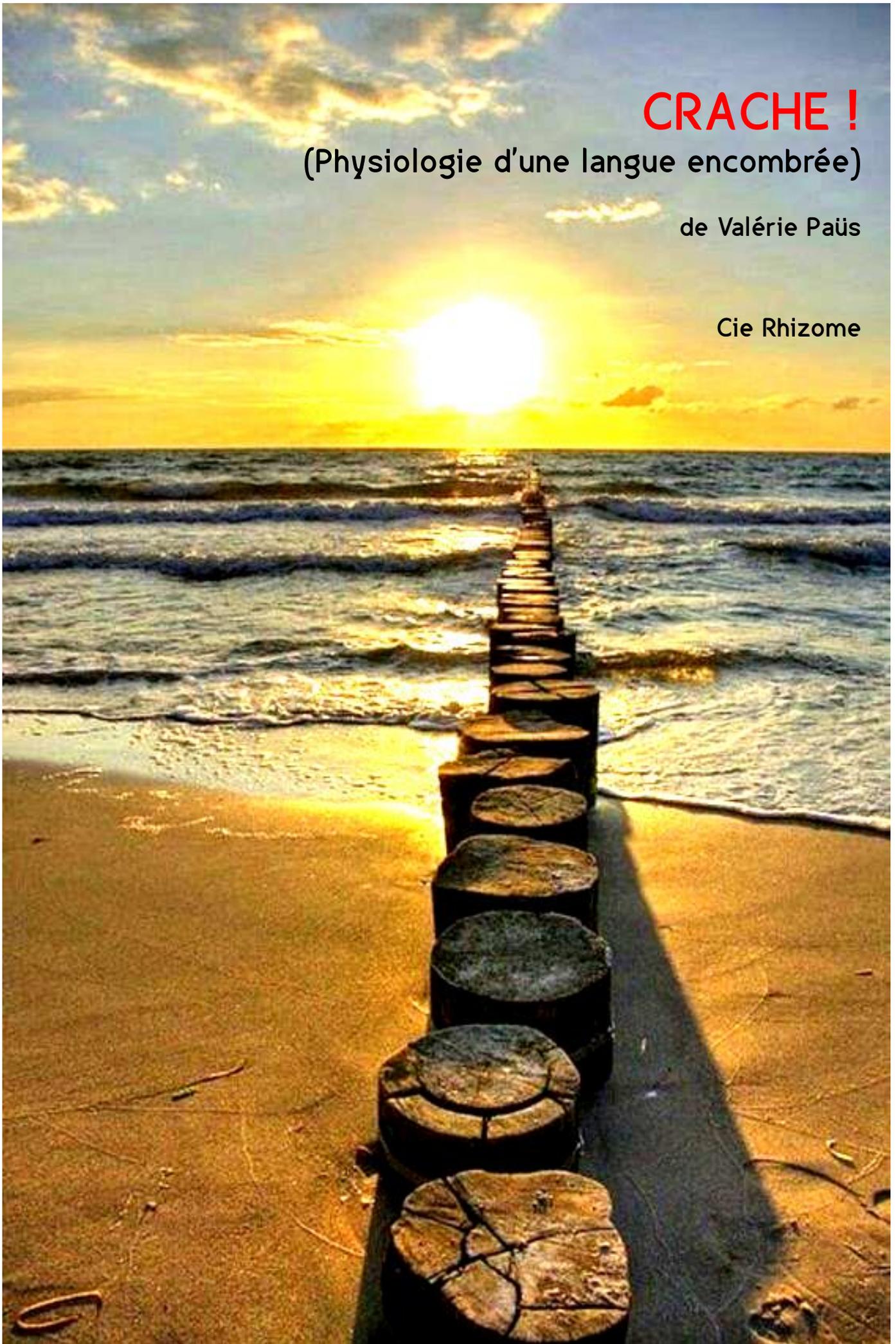


# CRACHE !

(Physiologie d'une langue encombrée)

de Valérie Paüs

Cie Rhizome



# CRACHE !

(Physiologie d'une langue encombrée)

Un projet de la **Compagnie Rhizome**

Écriture, mise en scène et jeu

**Valérie Paüs**

Collaboration artistique **Gurshad Shaheman / Olivier Barrère**

Assistant à la mise en scène **Thomas Rousselot**

Lumières **Michèle Milivojevic**

Son et musique **Stéphane Morisse**

Costumière **Coline Galeazzi**

Compagnie Rhizome

17ter impasse Pignotte

84000 Avignon

06 86 86 63 74 / 06 63 49 52 45

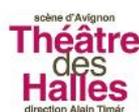
[cie.rhizome@gmail.com](mailto:cie.rhizome@gmail.com)

<https://compagnie-rhizome.fr>

SIRET 799 161 385 00031

PLATESV-R-2021-014110

**Soutiens** : Département du Vaucluse / Mairie d'Avignon / Théâtre Transversal / Théâtre des Halles / Théâtre des Doms / La Distillerie (Aubagne)- Dispositif « Place aux Compagnies » / Théâtre des Carmes / Théâtre L'Entrepôt/Mise en Scène/ Le CLAEP (Rasteau)



## Extrait 1

Une de tes Barbies a reçu la lettre d'un inconnu  
Une lettre écrite en créole  
Un beau poème obscène sorti tout droit de ton imagination d'enfant  
Et composé de mots entendus à l'école  
Des mots sales  
Des mots qui excitent tes sens  
« Qu'est-ce que tu fais ? »  
Ton père est entré dans ta chambre  
Et paniquée tu caches le mot sous ton oreiller  
« Qu'est-ce que c'est ? »  
« C'est rien »  
Une honte absolue s'empare de toi  
« Qui a écrit ça ? »  
« Je sais pas »  
« Qui ? »  
« C'est personne »  
Toi la petite fille sage à son papa  
Avoir une bouche si sale  
« Na lo diab dan out bouch  
I fo ni tire à li »  
Ces mots  
Tu ne les as pourtant pas prononcés  
Simplement écrits sur un bout de papier  
Et au crayon de bois pour qu'ils puissent s'effacer  
Tu repenses à ce que dit Madame Hoareau  
« Bon dié i voit tout' mon zenfan  
Oublie pas Zézi la finn sec si la croix »  
Jésus  
Tout desséché  
Te regarde depuis sa croix  
Et pleure des larmes de sang

Plus tard  
En visite chez le père  
Tu te mets à parler en créole avec sa nouvelle femme  
Ton père dit  
« Ça ne te va pas du tout ! »

Il le dit en créole

Ça te sèche  
Même s'il ne l'a pas dit méchamment  
Ça te sèche  
Ça vient élargir un peu plus les sillons de ta langue déjà bien fissurée  
Et  
Bizarrement  
Dès le lendemain  
Fatigue  
Fièvre  
Épaule bloquée  
Tu ne peux plus parler  
Aphone

Histoire d'une langue coincée au fond de la gorge

## Extrait 2

Suspendue  
Entre ciel et mer  
Entre ici et là-bas  
Tu fais le grand saut  
Jusqu'à l'autre bout de toi  
De l'autre côté  
Là-bas  
L'autre côté de la mer  
Car c'est urgent a dit monsieur Irma  
Ur-gent  
Et l'urgence oui là tu la sens  
Oui tu commences à bien la sentir là  
L'urgence  
Tu la sens qui cogne dans ton ventre  
Qui cogne dans ta poitrine  
Ça te convulse l'intérieur  
Ça te crible  
Ça te colle à ton siège  
Ça te tremble de partout

L'avion fait des sauts  
Ça secoue  
Ça hoquette  
Dehors tout est noir

Un battement d'ailes  
Et la voilà qui s'affole

« En cas de dépressurisation de la cabine, les masques à oxygène tomberont automatiquement devant vous. Tirez sur un masque pour libérer l'oxygène. Placez le masque sur le visage et respirez normalement. »

Exit  
Exit  
Sortir  
Par où ?  
Il faut sortir  
Sors  
Gilets  
Sous le siège  
Issues de secours  
À l'avant au centre et à l'arrière  
Suivre le marquage lumineux

« Je veux et j'exige d'exquises excuses »

Qui es-tu ?

Où es-tu ?  
Où est je ?  
Tu es double  
Tu es multiple  
Sors  
Sois entière

Je tu il nous vous ils  
Moin toué li nou zot zot  
Mi ou lu ni zot zot  
Je zozote ?

Que ta langue se dégèle  
Se délie  
Se contorsionne pour lécher le suc des mots  
Des mots sans teint  
Des mots sans freins

*(Borborygmes, grimaces)*

Crache  
Éructe  
Rugis cette rage qui se terre  
Laisse venir le flot des mots  
Ose  
Parle  
Crie  
Libère-toi des chaînes qui enserrant ta langue  
Coupe le frein  
Crève la plèvre  
Celle qui s'est formée dans ta bouche comme un filtre qui retient les mots  
Les mots attentatoires à la belle langue française  
Les mauvais mots  
Les mots sales  
Les mots trop noirs sans doute  
Exprime ta créolité  
Lâche la bride *languèt ton moman !*

*Démay out lang*  
*Tire a li*

Laisse-la sortir  
Je ne peux pas  
Il faut que ça sorte  
Je ne peux pas  
Tu peux le faire  
Aaaaaa  
Je n'y arrive pas  
Allez  
Mi gingn paaaaaa  
Oui c'est ça  
Mi gain pa  
Laisse venir  
Mi gingn  
Mi gingn  
Mi gingn minm  
A là mwin là  
Mi arrive  
Mi vien  
Mi tire mon lang'  
Mi détak mon lang'  
Et mi jet' la klé

## Le texte

*Crache !* est l'histoire d'une traversée.

Une femme entreprend un voyage retour à l'île de la Réunion où elle est née.

Quelque chose lui manque.

Quelque chose lui fait défaut.

Une part de son identité.

La langue créole.

Une langue qu'elle est incapable de parler alors même qu'il s'agit de l'une de ses langues maternelles.

Pendant le trajet retour dans l'avion, du fond de sa mémoire les souvenirs ressurgissent, la ramenant à l'enfance et à l'adolescence dans l'île.

À des épisodes clés qui ont contribué à forger son rapport actuel au créole et au français.

Du fond de sa gorge la langue étouffée gratte et cherche un passage par lequel rejaillir.

## Note d'intention

La naissance de ce texte est liée à un malaise. Celui que je ressens en tant que créole d'origine réunionnaise chaque fois que j'ai une discussion avec un locuteur créole, que je m'adresse à lui en français (le plus souvent) ou en créole. D'un côté un sentiment d'auto-exclusion, et de l'autre d'illégitimité. Une impossibilité d'habiter pleinement ma langue.

J'ai ressenti la nécessité de mettre en mots ce malaise, d'en faire un sort, d'en faire une fiction qui me permettrait, à partir d'éléments personnels, de mettre en lumière les mécanismes qui en sont à l'origine et tenter, par l'écriture et l'usage poétique, de me réapproprier la langue créole et d'affirmer l'amour profond que je ressens pour elle.

*Avec Crache ! (Physiologie d'une langue encombrée)* j'interroge ma créolité, ses fondements, et son devenir loin de ma terre d'origine. C'est une quête de soi, une traversée intime de la mémoire, un retour virtuel aux origines et une tentative de renouer avec l'un des éléments qui me constituent en tant que créole et qui pourtant a toujours été entravé, la langue créole.

Mais le texte s'inscrit également dans un contexte plus large, celui de la politique linguistique de la France, et pose en creux la question de l'altérité, d'une société multiculturelle qui a encore du mal à accepter sa pluralité et qui ne peut s'empêcher de hiérarchiser les langues et les cultures.

Comment la langue, mais aussi les mots, les paroles et les idéologies du monde extérieur nous façonnent pour construire ou déconstruire notre identité ? Comment se rattacher à son lieu et à sa culture d'origine quand on les a quittés ? Comment reconquérir la part minorée de son identité ?

Avec ce texte, je voudrais donner à entendre le pouvoir des mots, comment un corps immatériel, un son, une vibration, peut influencer la matière de nos vies, de nos corps.

La parole est un instrument. Les mots peuvent exercer une action puissante sur l'homme. Ils peuvent modifier notre psychisme, notre identité, notre corps, notre rapport au monde.

Les mots peuvent blesser,

Ou réparer.

Nous couper de nous-mêmes, de nos racines,

Ou bien construire des ponts.

*Crache !* est un pont de mots pour tenter d'atteindre cet « être-chez-soi dans la langue » (J. Derrida).

Le texte est principalement écrit en français avec des incursions en créole.

J'aimerais donner à entendre à un public non créolophone des sonorités d'une langue à la fois familière et étrangère, dont il devinera probablement le sens, et il pourra aussi effleurer une culture différente faite des multiples apports liés à son histoire migratoire.

Ce sera un seul en scène dans lequel je m'adresserai directement au public pour tenter de le renvoyer à son propre rapport à sa ou ses langues, ainsi qu'à ses origines. Lui donner aussi à voir et à entendre les différents personnages évoqués dans le récit. Incarnation fugace de ces différentes figures du passé, réelles ou imaginées. La nénéne, le professeur de latin, le père...

Un corps narrant qui sera par moment traversé de soubresauts, surgissements physiques, débordements pouvant aller jusqu'à la danse, le chant et une logorrhée finale en créole.

Un spectacle exutoire pour faire rejaillir la langue empêchée du fond des entrailles.

Y revenir – aux origines – par le poème, par la langue, par la voix, le chant, le rythme. Donner à entendre les secousses sismiques de la langue qui couve. Donner voix à cette langue empêchée et laisser jaillir le créole. Tendre vers l'ex-tase linguistique. Un exorcisme poétique en somme.

Mon travail s'est toujours construit avec des matières littéraires et/ou poétiques et si c'est la première fois que je me lance dans l'écriture, cette fois encore la matière n'est pas à proprement parler un texte dramatique et possède une dimension très littéraire, cependant la place accordée à l'oralité, à la musicalité, au chant, à la langue, dans ses sonorités et dans sa physicalité, lui donne également une dimension théâtrale évidente, et tout l'enjeu sera d'inventer le plateau qui permettra d'incarner au mieux cette écriture et de la représenter en images.

Ma voix et mon jeu seront accompagnés par une création sonore composée par Stéphane Morisse et par les lumières de Michèle Milivojevic. Deux collaborateurs artistiques et amis metteurs en scène seront invités ponctuellement et à chaque session à assister au travail : Gurshad Shaheman et Olivier Barrère.

Gurshad Shaheman, auteur d'origine iranienne, écrit et interprète lui-même ses propres performances sur son parcours personnel, ou collecte des récits intimes qu'il réécrit et met en scène. Entre performance et théâtre, il utilise le poème comme force réparatrice. Son travail résonne donc avec mon projet et ses conseils sur l'écriture et la forme me seront très précieux. Olivier Barrère, metteur en scène et formateur avignonnais, travaille sur les écritures contemporaines et notamment sur des récits. Son regard et sa direction d'acteur seront également précieux.

## L'espace scénique : Avion, Tropiques, traversée, reflets, eau

**Le dispositif scénique** est encore en questionnement, mais je souhaite travailler avec des panneaux de miroflex, une matière miroir souple qui en étant travaillée peut également évoquer de l'eau onduyante, directement et/ou par les reflets qu'elles projettent dans l'espace et sur mon corps. Ces panneaux de 2x1 m pourront être assemblés de manières à former différentes figures au sol, afin d'évoquer notamment l'espace de l'avion, mais également un pont, une traversée « d'eau », ou encore un cercle. L'un de ces panneaux sera lui à la vertical en fond de scène, comme pour renvoyer le public à son propre reflet.

Il pourrait également y avoir au plateau, de l'eau, des bougies, des plantes tropicales, de la pluie, des masques noirs, des masques blancs...



## Calendrier prévisionnel

### JANVIER 22

- Lecture sonore du texte au Théâtre Transversal dans le cadre de Fest'hiver le 24 janvier

### JUILLET 22

- 3 lectures pendant le Festival d'Avignon
- Dans Les Rendez-vous SACD au Conservatoire d'Avignon, Salle Gabily  
**Le 15 juillet à 12h30**
- au Théâtre des Carmes **le 20 juillet à 14h**
- à l'Entrepôt/Mise en scène **le 26 juillet à 18h30**

### AUTOMNE 22

- Lecture dans le cadre de Place aux Compagnies à la Distillerie à Aubagne  
→ 6 octobre 2022
- Résidence fin octobre –début novembre au Théâtre Transversal (Dispositif Tremplin DRAC )  
→ Sortie de résidence pro le 8 novembre 2022 à 11h15
- Résidence (écriture) du 2 au 6 décembre à l'Episcène à Avignon, en partenariat avec le Théâtre des Doms
- Lecture dans le cadre du Festival Les Francophoniques au Théâtre des Doms le 6 décembre à 19h

### JANVIER > DÉCEMBRE 23

- Lectures pendant le Festival d'Avignon, au Transversal et autre lieu (en cours)
- Résidence à l'Entrepôt/Mise en scène du 30 octobre au 3 novembre 2023.
- Résidence au CLAEP de Rasteau du 11 au 15 septembre 2023
- Résidence au Théâtre des Doms (Résidence croisée Théâtre des Halles/Théâtre des Doms à Avignon) Dates en cours de discussion
- Sortie de résidence/maquette de création

### JANVIER > JUILLET 24

- Résidence Théâtre des Halles du 15 au 20 janvier 2024
- Création Fest'hiver 2024 (janvier) à L'Entrepôt/Mise en scène
- Diffusion (PACA /Ile de la Réunion)
- Festival off d'Avignon 2024

## La compagnie Rhizome

Un théâtre qui prend pour point de départ le texte.

Les textes.

Textes dramatiques, poèmes, ou adaptations de romans, dans leur intégralité ou mis en confrontation avec d'autres fragments au travers de montages.

Des chantiers, des esquisses, des lectures publiques, des exercices dramaturgiques, des tentatives.

Un théâtre d'acteurs qui croirait encore aux vertus d'un engagement physique assumé du verbe sur les plateaux.

Un théâtre qui souhaiterait donner voix à ces paroles étouffées, tues, empêchées, indicibles, qui traversent chacune et chacun sans pour autant trouver sa chambre d'échos.

L'écriture d'un Carmelo Bene, avec Richard III où il s'agissait de mettre en évidence la lutte de pouvoir entre le féminin et le masculin.

Un montage de textes qui s'employait à construire une Penthésilée contemporaine.

De multiples expériences, pédagogiques et scéniques, autour de l'entrée dramatique de Gaspard Hauser dans le monde des hommes.

Une recherche sur les figures de Blanche-Neige et aussi de la Reine en traversant les diverses réécritures du conte, de Grimm à Elfriede Jelinek en passant par Howard Barker, Robert Walser ou encore Bettelheim.

L'exploration d'un processus de travail sur la durée à travers la pièce *Des couteaux dans les poules*, de David Harrower, où une jeune femme mue par une soif de saisir le monde dans ce qu'il aurait de poétique et sacré tente de s'accoucher en tant qu'auteure de sa propre existence.

L'adaptation de *L'Homme-Jasmin*, un récit d'Unica Zürn, personnage hors norme qui puisait dans sa folie sa force créatrice,

Fondée en 2009 à Avignon par Valérie Paüs et Thomas Rousselot, la compagnie Rhizome a initialement été créée comme cadre de recherche et d'expérimentation hors des contraintes de production et est d'abord passée par le soutien d'autres structures pour ses créations ; jusqu'en 2014 où elle demande la licence d'entrepreneur de spectacles.

**- « Les hommes autour attendent que je sorte... » (2009)**

à partir de textes de J-M Raubeux, Kleist, J. Eustache, S. Kane et E. Per Olov

Mis en scène par Valérie Paüs (2009)

**- Gaspard (2010)**

de Peter Handke

Lecture mise en espace par Thomas Rousselot

**- Blanche-Neige (2010)**

de Robert Walser

Lecture mise en espace par Valérie Paüs

**- Des couteaux dans les poules (2014)**

de D. Harrower

Mis en scène par Thomas Rousselot

**- L'Homme-Jasmin (2018)**

d'après Unica Zürn

Adaptation et mise en scène de Valérie Paüs

# L'ÉQUIPE

## Valérie Paüs (jeu et mise en scène)

Après un doctorat en littérature elle intègre le CNR de la Réunion, puis la classe professionnelle du CRR d'Avignon. Comme comédienne elle a travaillé entre autres avec Jean-François Matignon, Sylvie Boutley, Noam Cadestin ainsi qu'avec Frédéric Fisbach, Roméo Castellucci, Antonio Araujo et Gaëlle Bourges à l'occasion du Festival d'Avignon. Elle assiste à la mise en scène Jérôme Bel sur *Cour d'Honneur* (Festival d'A 2013), Guillaume Dujardin sur *Révélation*s d'Howard Barker, Jean-François Matignon sur *La Fille de Mars* (Festival d'Avignon 2017), Cyril Cotinaut sur *Hamlet Requiem* et Alain Ubaldi sur *Riviera* en 2023.

Elle a également mis en scène *Richard III ou l'horrible nuit d'un homme de guerre*, de Carmelo Bene; "*Les hommes autour attendent que je sorte...*", montage de textes dont elle est aussi l'interprète et qui fut le premier spectacle de la Compagnie Rhizome; une lecture scénique de *Blanche-Neige* de Robert Walser, et une adaptation du récit d'Unica Zürn, *L'homme-Jasmin*. En 2020 elle mène un atelier de lecture de poésie au centre pénitentiaire du Pontet et en 2022/2023 des ateliers de pratique théâtrale avec des élèves de 2nde et d'ME et SESSAD. Elle jouera en 2023 dans la prochaine création d'Alain Ubaldi, *Le petit prince m'a dit*.



## Les collaborateurs artistiques invités

### Gurshad Shaheman

Formé à l'ERAC entre 2000 et 2003. En tant qu'acteur, assistant à la mise en scène ou encore traducteur du persan, il a notamment collaboré avec Thierry Bédard, Reza Baraheni, Thomas Gonzalez ou Gilberte Tsai.

Depuis 2012, il écrit et interprète ses propres performances. Sa trilogie, *Pourama Pourama*, est publiée aux éditions Les Solitaires Intempestifs. Lauréat 2017 du prix Hors les Murs de l'Institut français, il est parti à Athènes et à Beyrouth à la rencontre de réfugiés LGBT en préparation du spectacle *Il pourra toujours dire que c'est pour l'amour du prophète*, créé au festival d'Avignon 2018. En 2019, il crée *Potentia Gaudendi* avec les élèves comédiens de l'Ensemble 26 de l'ERAC. Depuis juillet 2019, Gurshad est artiste associé au théâtre Les Tanneurs à Bruxelles, au Manège Scène nationale transfrontalière à Maubeuge et il est accompagné par Le Phénix, scène nationale de Valenciennes dans le cadre du Campus du Pôle européen de la création.



### Olivier Barrère

Comédien formé au Conservatoire d'Avignon de 1993 à 1998, A l'origine de la Cie Art.27, Olivier Barrère l'a co-dirigée de 2001 à 2014. 7 spectacles y ont été créés dont *Le dit de l'Impétrance* qu'il a mis en scène et *Dans les Tranchées* qu'il a co-mis en scène. En tant que comédien il a travaillé sous la direction de Renaud Marie Leblanc, Albert Simond, Thierry Otin, Guillaume Baillart, Aurélie Pitrat et Arny Berry. Il a également participé à la *La mastication des Morts* de Patrick Kermann (mise en scène Solange Oswald - Festival In, Avignon 1999) et *Médée* mise en scène par Jacques Lassalle (Festival In, Avignon 2000). En 2015, il crée la Cie Il VA SANS DIRE et devient Artiste Compagnon de la Garance Scène Nationale de Cavaillon. Il met en scène *The Great Disaster* de P. Kermann, *Soie* d'après A. Baricco, et *Lune jaune* de D. Greig, Formateur, il intervient auprès des options théâtre de différents lycées, des classes d'Hypokhâgne et Khâgne du lycée Mistral (Avignon). Et depuis 2015, au pôle théâtre du Conservatoire à Rayonnement Régional du grand Avignon.



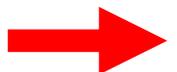
### **Thomas Rousselot (assistant à la mise en scène)**

Formé à l'ERAC entre 2000 et 2003, il travaille comme comédien avec Cyril Cotinaut, Nadia Vonderheyden, Laetitia Mazzoleni, Thomas Ostermeier, et en compagnonnage avec Jean-François Matignon depuis près de quinze ans. Comme assistant à la mise en scène il travaille avec Thomas Gonzalez sur *Machin la Hernie* et sur *Hamlet Exhibition* et collabore régulièrement avec L'ERACM sur les spectacles de sorties : *Il Pourra Toujours Dire...* (Festival d'Avignon 2019) et *Potentia Gaudendi*, m.e.s. Gurshad Shaheman, *La République* de Platon/Badiou (Festival d'Avignon 2015), m.e.s. Didier Galas/ Valérie Dréville/ Grégoire Ingold, *Dramaturgies Arabes Contemporaines*, Et *Ensemble(s) ?*, m.e.s. Nadia Vonderheyden. Il met en espace une lecture de *Gaspard*, de Peter Handke, et met en scène *Des Couteaux dans les poules*, de David Harrower. Il intervient au Lycée Montmajour d'Arles en option théâtre, en ateliers dans les collèges et lycées avignonnais, et dans l'académie pour le CDDVHV dans le cadre du Prix Godot.



### **Michèle Milivojevic (création lumières et régie générale)**

Initiée à l'image en tant que scripte sur des courts, moyens métrages et films institutionnels, elle se tourne ensuite vers le spectacle vivant où elle forme sa pratique dans différentes institutions et manifestations (CDC Les Hivernales, Scène Nationale de Cavaillon, théâtre des Carmes, Chartreuse de Villeneuve-Lès-Avignon, Festival d'Avignon, Festival temps d'images, ...), au poste de technicienne, régisseuse lumière ou générale. Elle collabore également à différents projets de compagnies, principalement comme éclairagiste, puis régisseuse spectacle, constructrice ou vidéaste. Dans ce cadre, elle travaille entre autre avec Jean-François Matignon, Alexis Armengol, Michel Bruzat, Ana Abril, Valérie Paüs et Thomas Rousselot, Nicolas Geny, en danse avec Carole Bordes et Sylvain Bouillet. Elle participe également à des projets de pratiques amateurs dans la Cité autour de rencontres d'ateliers avec la compagnie Mise en Scène et Michèle Addala. Elle élargit son horizon depuis quelques années aux arts plastiques en accompagnant Olivier Grossetête et ses constructions monumentales en cartons et en participant à l'installation d'expositions d'Ernest Pignon-Ernest.



### Stéphane Morisse (création sonore)

Après une formation d'instrumentiste dans le répertoire classique, jazz et musiques improvisées, la guitare devient son instrument de prédilection. Il joue et enregistre notamment avec le quartet Hiatus, Raba et Castafiore Bazooka. Créateur sons sur des projets de danse et de théâtre (M. Villiers, M. Nosibor, la Cie La Fille de l'air, la Cie Fraction, Ezéquier Garcia Romeu), il travaille aussi depuis 2004 à la régie son de spectacles (à la Chartreuse de Villeneuve les Avignon, à la Scène nationale de Cavaillon, au Festival d'Avignon, aux ATP Uzès, et pour des compagnies, et récemment sur *Fado dans les Veines* de Nadège Prugnard). Dès 2006, parallèlement à ses pratiques de technicien et de musicien, il anime des formations professionnelles au sein de l'ISTS à Avignon. A partir de 2008, sollicité par la société ADN (muséographie), il participe à la création de dispositifs sonores et parfois interactifs à la Cité de l'espace (Toulouse), Musée du cheval (Paris),... Avec l'utilisation du Logiciel Max, il s'oriente vers des dispositifs interactifs et temps réel mélangeant son, vidéo et bien d'autres composantes. Depuis 2019, il est guitariste et chanteur dans le trio Elastocat, qui développe un répertoire original sur des textes de poètes anglophones.



### Coline Galeazzi (costumes)

Costumière et modiste formée et diplômée à Lyon entre 2006 et 2008, elle travaille depuis à la création et réalisation des costumes pour A. Simon, Cathy Ray, F. Varoutsikos, la Cie du I, Ludor Citrik, la Cie Artifex, le groupe Fantomas, la Cie émoi, la Cie les 7 sœurs, la Cie MégaSuperThéâtre, la Cie Il va sans dire, ainsi que pour l'Opéra Théâtre d'Avignon et la CIRCA (Chartreuse de Villeneuve-Lès-Avignon).

Elle travaille en atelier pour le Festival d'Avignon et en tant qu'habilleuse depuis 2009 (Caroline Guiéla Nguyen, Jonathan Capdevielle...)

